(4)

Def. Doc. # 2021

SENT: April 26, 1934

TO: Embassies in Britain, U.S., China, Manchukuo

Also to Peiping and Nanking

FROM: FOREIGN MINISTER HIROTA

SUBJECT: Concerning the Question of the Unofficial Announcement

Circular No. 465 (CODE)

Reference my Circular No. 435:

On the 26th, Ambassador Grew called and stated that he had received a telegram from his home Government to obtain a translation of the unofficial announcement of the 17th.

I, therefore, explained that the above-mentioned unofficial announcement not only was not official in any sense as I said yesterday but was merely printed in the newspapers from replies made by the official in charge to various questions asked by newspaper reporters and that, therefore, there could be no translation; however, the replies of the official in charge which appeared in the newspapers about the 21st (see my telegram Circular No. 435) generally explained the standpoint of the Japanese Government. And in accordance with the Ambassdor's request, I handed him a translation of the gist of the abovementioned replies as per separate telegram Circular No. 466.

I handed the (contents of the) separate telegram also to the British Embassy with the above explanations. In both cases, it was added that there was no objection to quoting the contents of the separate telegram.

BOTH THIS AND SEPARATE TELEGRAM TO BE RELAYED:
From the Embassy at London to all Ambassadors in Europe except Turkey and to Geneva
From the Embassy at Washington to New York

Def. Doc. # 2021 CERTIFICATE Statement of Source and Authenticity I, HAYASHI, Kaoru, Chief of the Archives Section, Japanese Foreign Office, hereby certify that the document hereto attached in Japanese consisting of 2 pages and entitled "Telegram No. Go-465 from Hirota, Foreign Minister to Ambassadors to U.S., Britain and Manchoukuo, Minister to China, Secretary of Legation at Peiping. and Consul-General at Nanking, despatched on April 26, 1934, concerning the unofficial statement." is an exact and true copy of an official document of the Japanese Foreign Office. Certified at Tokyo, on this 16th day of January, 1947 Signature of Official Witness: /S/ Nagaharu Odo